

# LT 50 CSI RTS - LT 50 CMO RTS - LT 50 NHK RTS



FR Notice d'installation  
DE Gebrauchsanleitung  
NL Installatiegids  
IT Guida all'installazione



Australia :  
Somfy PTY LTD  
+61 (0) 2 9638 0744

Austria :  
Somfy GesmbH  
+43 (0) 662 62 53 08

Belgium :  
Somfy Belux  
+32 (0) 2 712 07 70

Canada :  
Somfy ULC  
+1 (0) 905 564 6446

Cyprus :  
Somfy Middle East  
+357(0) 25 34 55 40

Czech Republic :  
Somfy spol.s.r.o.  
+420 (0) 296 372 486-7

Denmark :  
Somfy AB Denmark  
+45 (0) 65 325 793

Finland :  
Somfy AB Finland  
+358 (0) 957 13 02 30

France :  
Somfy France  
+33 (0) 620 374 374

Germany :  
Somfy GmbH  
+49 (0) 7472 930 0

Greece :  
Somfy Hellas  
+30 (0) 210 614 67 68

Hong Kong :  
Somfy Co. Ltd  
+852 (0) 2523 6339

Hungary :  
Somfy Kft  
+36 (0) 1814 5120

India :  
Somfy India PVT Ltd  
+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia :  
+62 (0) 21 719 3620

Italy :  
Somfy Italia s.r.l.  
+39 (0) 024 84 71 84

Japan :  
Somfy KK  
+81 (0) 45 475 0732

Lebanon :  
Somfy Middle East  
+961 (0) 1 391 224

Malaysia :  
Somfy PTE LTD  
+60 (0)3 228 74743

Mexico :  
Somfy Mexico SA de CV  
+52 (0) 55 5576 3421

Morocco :  
Somfy Maroc  
+212 (0) 22 95 11 53

Netherlands :  
Somfy BV  
+31 (0) 23 55 44 900

Norway :  
Somfy Norway

+47(0) 67 97 85 05  
Poland :  
Somfy AB  
+46 (0) 40 165 900

Switzerland :  
Somfy A.G.  
+41 (0) 44 838 40 30

Taiwan :  
Somfy Taiwan  
+886 (0) 2 85 09 89 34

Turkey :  
Somfy Turkey  
+90 (0) 216 651 30 15

UAE :  
Somfy Gulf  
+971 (0)4 88 32 808

United Kingdom :  
Somfy LTD  
+44 (0) 113 391 3030

United States :  
Somfy Systems Inc  
+1 (0) 609 395 1300

générales  
de sécurité / Allgemeine  
Sicherheitshinweise / Algemeene  
veiligheidsvoorschriften / Istruzioni  
generali di sicurezza

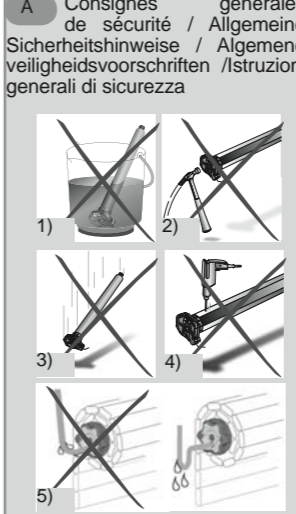
FR - Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Utilisable en UE, CH et NO.

DE - Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

NL - Hierbij verklaart SOMFY dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat op het internetadres [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Te gebruiken in de EU, CH en NO.

IT - Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Valida in UE, CH e NO.

Copyright © 2007-2008 Somfy SAS. All rights reserved.  
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 06/2008



Caractéristiques techniques / Technische Daten / Technische gegevens / Caratteristiche tecniche		FR	DE	NL	IT	LT 50 CSI RTS LT 50 NHK RTS	LT 50 CMO RTS
Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frequenza	433,42 MHz	433,42 MHz		
Alimentation	Spannungsversorgung	Voeding	Alimentazione	230 V - 50 Hz	120 V - 60 Hz		
Température d'utilisation	Betriebstemperatur	Gebruikstemperatuur	Temperatura di utilizzo	-20 °C + 70 °C	-4 °F + 158 °F		
Indice de protection	Schutzart:	Beschermingsklasse	Grado di protezione	IP 44	IP 44		
Nombre maximal de points de commandes associés	Max. Anzahl RTS Funkhandsender, die eingelernt werden können.	Maximum aantal bijbehorende bedieningspunten	Numero massimo di punti di comando installati	12	12		
Nombre maximal de capteurs associés	Max. Anzahl RTS Sensoren, die eingelernt werden können.	Maximum aantal bijbehorende sensoren	Numero massimo di sensori installati	3	3		

## FR Notice d'installation

Le moteur LT 50 CSI RTS est conçu pour motoriser les volets roulants et les stores.

Il est équipé d'un système d'ouverture et de fermeture de secours des volets roulants et des stores en cas de coupure de courant : la mise en place d'une manivelle de secours spécifique permet l'ouverture et la fermeture manuelle du volet roulant ou du store. Le réglage des fins de course haute et basse du moteur s'effectue par boutons poussoir. Les boutons poussoir sont recouverts d'un capot de protection qui assure l'étanchéité de la tête du moteur lorsque celui-ci est installé en extérieur avec les boutons poussoirs orientés vers le haut.

### 1. Sécurité

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée. Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

### 1.2 Consignes générales de sécurité

- 1) Ne jamais immerger le moteur !
- 2) Éviter les chocs !
- 3) Éviter les chutes !
- 4) Ne jamais percer le moteur !
- 5) Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans le moteur !

► Voir Figure A

### 1.3 Conditions d'utilisation

Vérifier que le moteur est livré avec le capot de protection et en option avec les tirettes de réglage. Utiliser un anneau de sortie et une manivelle de secours, équipés d'un axe carré de 6 mm ou d'un axe hexagonal de 7 mm (accessoires non livrés).

### 2. Installation

2.1 Préparation du moteur  
- Monter la couronne (1) et la roue (2) sur le moteur.  
- Mesurer la longueur (L1) entre la tête du moteur et l'extrémité de la roue.  
► Voir Figure B

### 2.2 Préparation du tube

- Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée.  
- Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.  
- Pour les tubes d'enroulement lisses, découper une encoche selon les cotes suivantes :

suivantes :  
e = 4 mm ; h = 28 mm

### 2.3 Assemblage moteur - tube

- Glisser le moteur dans le tube d'enroulement.  
- Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.  
- Fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :  
- au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et  
- au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue.

Attention : les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur mais uniquement sur la roue.

### 2.4 Mise en place de tirettes de réglage (option)

En option, deux tirettes de réglage sont livrées avec le moteur. Ces tirettes permettent de manipuler les boutons poussoir de réglage lorsqu'ils ne sont pas accessibles.  
- Enlever le capot de protection.  
- Installer les tirettes sur la tête du moteur.  
Attention ! En cas d'utilisation des tirettes, le capot de protection ne peut pas être remis en place.

### 2.5 Montage de la manivelle de secours

- Fixer l'anneau de sortie adapté sur la tête du moteur.

### 2.6 Montage du tube motorisé

- Monter le tube motorisé sur le support embout.  
- Monter le tube motorisé sur le support moteur.  
- Mettre l'anneau d'arrêt en place.  
► Voir Figure G

### 2.7 Câblage

- Couper l'alimentation secteur.

- Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

	230 V 50 Hz	120 V 60 Hz	Câble
1	Bleu	Blanc	Neutre (N)
2	Marron	Noir	Phase
3	Vert-Jaune	Vert	Terre

### 3. Mise en service

Pour mettre le moteur en service, un point de commande RTS doit être enregistré.  
Attention : Seul un moteur doit être alimenté à la fois !  
Attention : Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la mise en service !

### 3.1 Enregistrement du point de commande RTS

- Enlever le capot de protection.  
- Appuyer en même temps sur les boutons poussoir blanc et jaune pour les enclencher.  
- Mettre sous tension.  
- Appuyer en même temps sur les

touches Montée / Descende du point de commande RTS : le volet roulant / le store fait un va-et-vient, le point de commande est pré-enregistré dans le moteur.

### 3.2 Contrôle du sens de rotation

- Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS :  
a) Si le volet roulant/ le store monte, le sens de rotation est correct. : passer au paragraphe «Réglage des fins de course».  
b) Si le volet roulant/ le store descend, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante

- Appuyer sur la touche STOP/My du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du moteur : le sens de rotation est modifié.

### 3.3 Réglage des fins de course

3.3.1 Fin de course basse  
- Descendre le volet roulant/ le store en position basse souhaitée en appuyant sur la touche Descende du point de commande RTS.  
- Lâcher la touche Descende une fois le volet roulant/ le store en position basse atteinte.  
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descende.  
- Se mettre face à la tête du moteur :  
a) Si le volet roulant / le store descend à gauche de la tête, appuyer sur le bouton jaune pour le débloquent : la fin de course haute est réglée.

### 3.3.2 Fin de course haute

- Monter le volet roulant/ le store en position haute souhaitée en appuyant sur la touche Montée.  
- Lâcher la touche Montée une fois le volet roulant/ le store en position haute atteinte.  
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descende.  
- Se mettre face à la tête du moteur :  
a) Si le volet roulant / le store

descend à droite de la tête, appuyer sur le bouton jaune pour le débloquent : la fin de course basse est réglée.  
b) Si le volet roulant / le store descend à gauche de la tête, appuyer sur le bouton blanc pour le débloquent : la fin de course basse est réglée.

### 3.3.2 Contrôle du sens de rotation

- Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS :

a) Si le volet roulant/ le store monte, le sens de rotation est correct. : passer au paragraphe «Réglage des fins de course».  
b) Si le volet roulant/ le store descend, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante

- Appuyer sur la touche STOP/My du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du moteur : le sens de rotation est modifié.

### 3.1 Enregistrement du point de commande RTS

- Enlever le capot de protection.  
- Appuyer en même temps sur les boutons poussoir blanc et jaune pour les enclencher.  
- Mettre sous tension.  
- Appuyer en même temps sur les

### 3.2 Contrôle du sens de rotation

- Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS :  
a) Si le volet roulant/ le store monte, le sens de rotation est correct. : passer au paragraphe «Réglage des fins de course».  
b) Si le volet roulant/ le store descend, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante

### 3.3 Réglage des fins de course

3.3.1 Fin de course basse  
- Descendre le volet roulant/ le store en position basse souhaitée en appuyant sur la touche Descende du point de commande RTS.  
- Lâcher la touche Descende une fois le volet roulant/ le store en position basse atteinte.  
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descende.  
- Se mettre face à la tête du moteur :  
a) Si le volet roulant / le store

### 3.3.2 Fin de course haute

- Monter le volet roulant/ le store en position haute souhaitée en appuyant sur la touche Montée.  
- Lâcher la touche Montée une fois le volet roulant/ le store en position haute atteinte.  
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descende.  
- Se mettre face à la tête du moteur :  
a) Si le volet roulant / le store

### 3.3.2 Contrôle du sens de rotation

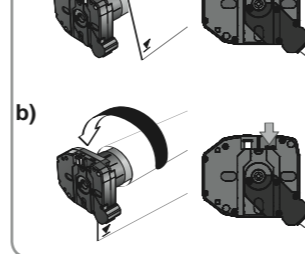
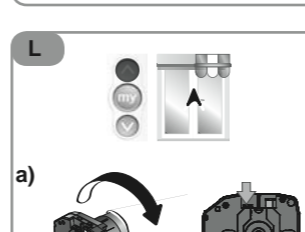
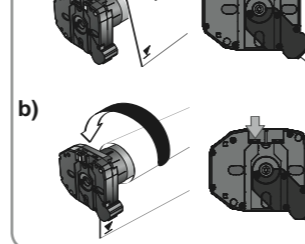
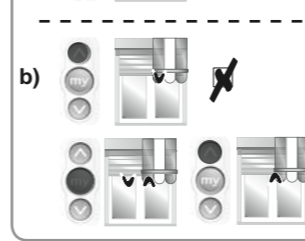
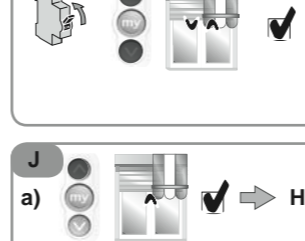
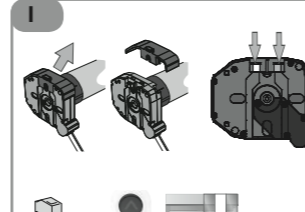
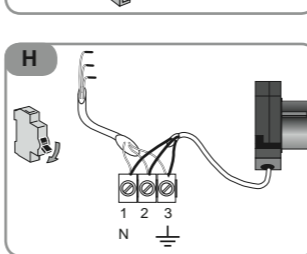
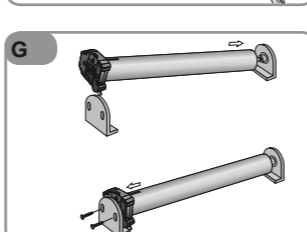
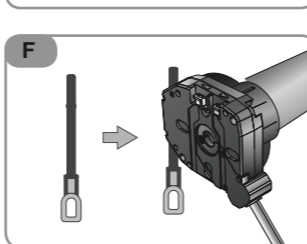
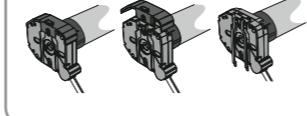
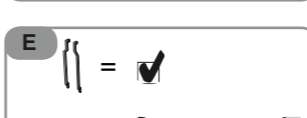
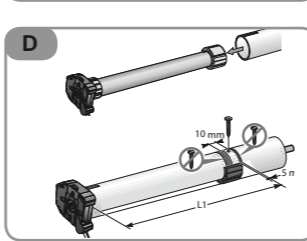
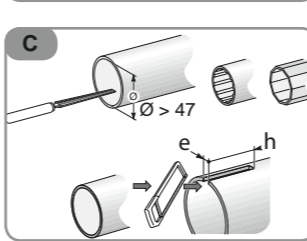
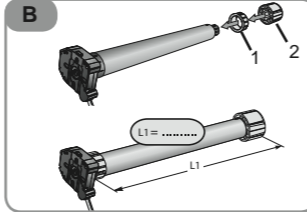
- Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS :  
a) Si le volet roulant/ le store monte, le sens de rotation est correct. : passer au paragraphe «Réglage des fins de course».  
b) Si le volet roulant/ le store descend, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante

### 3.1 Enregistrement du point de commande RTS

- Enlever le capot de protection.  
- Appuyer en même temps sur les boutons poussoir blanc et jaune pour les enclencher.  
- Mettre sous tension.  
- Appuyer en même temps sur les

### 3.2 Contrôle du sens de rotation

- Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS :  
a) Si le volet roulant/ le store monte, le sens de rotation est correct. : passer au paragraphe «Réglage des fins de course».  
b) Si le volet roulant/ le store descend, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante



## DE Gebrauchsanleitung

Der Antrieb LT 50 NHK RTS wurde zum Antrieb von Rollläden und Markisen entwickelt.

Er ist mit einem Notantrieb zum Ein- und Ausfahren der Rollläden oder Markisen bei Stromausfall ausgestattet: Durch das Anbringen einer speziellen Nothandkurbel kann der Rollläden oder die Markise manuell betätigt werden. Die Einstellung der oberen und unteren Endlage des Antriebs erfolgt über Drucktaster. Die Drucktaster befinden sich unter einer Schutzabdeckung, die die Dichtigkeit des Antriebskopfes gewährleistet, wenn der Motor mit nach oben gerichteten Drucktastern im Außenbereich montiert ist.

### 1. Sicherheitshinweise

#### 1.1 Allgemeines

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörtteilen geprüft werden.

Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.

Das Fachpersonal muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungs-

gemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- 1) Den Antrieb nie in Flüssigkeit tauchen!
- 2) Nie auf den Antrieb schlagen!
- 3) Den Antrieb nie fallen lassen!
- 4) Den Antrieb nie anbohren!
- 5) Eine Schleiße im Versorgungskabel vorsehen, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!

### 1.3 Nutzungsbedingungen

- Überprüfen Sie, dass der Antrieb mit Schutzabdeckung und, optional, mit Einstellbügel geliefert wurde.  
- Verwenden Sie eine Öse und eine Nothandkurbel mit 6 mm-Vierkant- oder eine 7 mm-Sechskantstange (nicht im Lieferumfang enthalten).

### 2. Installation

2.1 Vorbereitung des Antriebs  
- Montieren Sie den Adapter (1) und den Mitnehmer (2) an den Antrieb.  
- Messen Sie die Länge (L1) zwischen Antriebskopf und äußerem Rand des Adapters.

### 2.2 Vorbereitung der Welle

- Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.  
- Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.  
- Bei Präzisionsrohren, einen Einschnitt gemäß folgenden Abmessungen

nehmen:  
e = 4 mm ; h = 28 mm

### 2.3 Zusammenbau von Antrieb und Welle

- Führen Sie den Antrieb in die Welle ein.  
- Positionieren Sie, bei Präzisionsrohren, die Ausklunkung auf dem Adapter.  
- Fixieren Sie die Welle mit 4 Parker Schrauben (5 mm Ø) oder mit 4 Pop-Nieten aus Stahl (4,8 mm Ø) an folgenden Stellen:  
- in einem Abstand von mind. 5 mm vom äußeren Adapterrand: L1 - 5, und  
- in einem Abstand von max. 15 mm vom äußeren Adapterrand.

Achtung: Die Schrauben bzw. Pop-Niete dürfen nur am Adapter angebracht werden, nicht am Antrieb.

### 2.4 Anbringen der Einstellbügel (Option)

Der Antrieb wird wahlweise mit zwei Einstellbügel geliefert. Diese Bügel ermöglichen das Betätigen der Drucktaster, wenn diese nicht zugänglich sind.  
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung.  
- Bringen Sie die Bügel am Antriebskopf an.  
Achtung! Bei Verwendung der Einstellbügel kann die Schutzabdeckung nicht angebracht werden.

### 2.5 Anbringen der Nothandkurbel

eliminieren i trucioli.  
- Per i tubi di avvolgimento lisci, ritagliare una scanalatura rispettando le seguenti dimensioni:  
e = 4 mm ; h = 28 mm  
► Vedi Figura C

### 2.3 Assemblaggio motore - tubo

- Inserire il motore nel tubo di avvolgimento.  
- Per i tubi di avvolgimento lisci, posizionare la scanalatura sulla corona.  
- Fissare il tubo di avvolgimento alla ruota con 4 viti parker da Ø 5 mm o 4 rivetti in acciaio da Ø 4,8 mm posizionati come segue:  
- a almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5, e  
- a non oltre 15 mm dall'estremità esterna della ruota.

### 2.3.2 Assemblaggio del punto di comando RTS

- Togliere tensione.  
- Collegare il motore seguendo le indicazioni della tabella seguente:

	230 V 50 Hz	120 V 60 Hz	Cavo
1	Blu	Bianco	Neutro (N)
2	Marrone	Nero	Fase
3	Verde-Giallo	Verde	Terra

### 2.4 Montaggio dei tiranti di regolazione (opzionali)

Opzionalmente, con il motore vengono forniti due tiranti di regolazione. Questi tiranti consentono di agire sui pulsanti di regolazione quando non sono accessibili.  
- Togliere la copertura di protezione.  
- Installare i tiranti sulla testata del motore.  
Attenzione! Se si utilizzano i tiranti, la copertura di protezione non può essere rimessa.

### 2.2 Preparazione del tubo

- Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata.  
- Sbavare il tubo di avvolgimento ed

- Bringen Sie die passende Öse am Antrieb an.

### 2.6 Montage der Welle mit Antrieb

- Bringen Sie die Welle mit eingestecktem Antrieb am Gelegener an.  
- Bringen Sie die Welle mit eingestecktem Antrieb am Lager an.  
- Positionieren Sie den Federring.  
► Siehe Abbildung G

### 2.7 Verkabelung

- Schalten Sie die Stromversorgung aus.  
- Schließen Sie den Antrieb gemäß der Angaben in untenstehender Tabelle an:

	230 V 50 Hz	120 V 60 Hz	Kabel
1	Blau	Weiß	Neutralleiter (N)
2	Braun	Schwarz	Phase
3	Gelb-Grün	Grün	Schutzleiter

### 3. Inbetriebnahme

Um den Antrieb in Betrieb nehmen zu können, muss ein RTS Funkhandsender eingelernt werden.  
Achtung: Es darf nur ein Antrieb auf einmal in Betrieb genommen werden!  
Anzahl: Kein Funkhandsender vom Typ Inis RT/Inis RTS für die Inbetriebnahme verwenden!

### 3.1 Einstellung der Endlagen

3.3.1 Untere Endlage  
- Bringen Sie den Rollläden/die Markise in die gewünschte untere Endlage, indem Sie auf die AB-Taste des RTS Funkhandsenders drücken.  
► Siehe Abbildung L

### 3.1 Registrazione del punto di comando RTS

- Togliere la copertura di protezione.  
- Premere contemporaneamente i pulsanti bianco e giallo per inserirli.  
- Alimentare il motore.  
- Premere contemporaneamente i pulsanti salita / discesa del punto di comando RTS: la tapparella / tenda effettua un breve

## FR 3.4 Contrôle des réglages

- Contrôler le réglage des fins de course haute et basse à l'aide du point de commande RTS.  
- Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS pour enregistrer le premier point de commande.

► Voir Figure M

### 3.5 Montage du capot de protection

- Si le moteur est utilisé sur un store, en extérieur, boutons poussoir orientés vers le haut et sans têtes, alors remettre le capot de protection en place.  
- Dans toutes les autres conditions de montage, par exemple boutons poussoir orientés vers le bas ou utilisation de têtes de réglage, ne pas remettre le capot de protection en place.

► Voir Figure N

## 4. Paramétrage

### 4.1 Ajout/Suppression de points de commande RTS et RT

#### 4.1.1 Point de commande RTS

- Prendre un point de commande RTS enregistré dans le moteur.  
- Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS enregistré jusqu'au va-et-vient du moteur : le moteur est en mode programmation.  
- Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS à ajouter ou à supprimer : le moteur effectue un va-et-vient, le point de commande RTS est enregistré ou supprimé du moteur.

► Voir Figure O

#### 4.1.2 Point de commande Inis RT / Inis RTS

- Prendre un point de commande RTS enregistré dans le moteur.

- Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS enregistré jusqu'au va-et-vient du moteur : le moteur est en mode programmation.

- Établir un contact entre la plage PROG et le support de pile de l'Inis RT / Inis RTS : le moteur effectue un va-et-vient, l'Inis RT / Inis RTS est enregistré ou supprimé du moteur.

## 4.3 Réglage des positions intermédiaires

### 4.3.1 Définition

Le moteur LT 50 CSI RTS permet de définir et d'enregistrer deux positions intermédiaires du volet roulant / du store :  
- une position intermédiaire haute, dite IP1, accessible lorsque le volet roulant / le store est en position haute,  
- une position intermédiaire basse, dite IP2, accessible lorsque le volet roulant / le store est en position basse.

Si le volet roulant / le store n'a pas été déplacé depuis plus de 3 min, un simple appui sur la touche STOP/MY permet l'accès le déplacement en position intermédiaire. Si le volet roulant / le store a été déplacé il y a moins de 3 min, deux appuis successifs sur la touche STOP/MY permettent le déplacement en position intermédiaire.

#### 4.3.2 Position intermédiaire haute - IP1

- Monter le volet roulant / le store en fin de course haute.  
- Appuyer sur la touche STOP/MY.  
- Appuyer ensuite en même temps sur les touches Descente et STOP/MY : le volet roulant / le store descend.  
- Appuyer sur la touche STOP/MY lorsque le volet roulant / le store est à la bonne position.  
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descente.  
- Appuyer sur la touche STOP/MY jusqu'au va-et-vient du moteur : la position intermédiaire 1 IP1 est enregistrée.

► Voir Figure R

#### 4.3.3 Position intermédiaire basse - IP2

- Descendre le volet roulant / le store en fin de course basse.  
- Appuyer sur la touche STOP/MY.  
- Appuyer ensuite en même temps sur les touches Montée et STOP/MY : le volet roulant / le store monte.  
- Appuyer sur la touche STOP/MY lorsque le volet roulant / le store est à la bonne position.  
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descente.  
- Appuyer sur la touche STOP/MY jusqu'au va-et-vient du moteur : la position intermédiaire 2 IP2 est enregistrée.

► Voir Figure S

#### 4.3.4 Modification des positions intermédiaires

- Suivre la procédure de réglage décrite au paragraphe « Position intermédiaire 1 - IP1 » ou « Position intermédiaire 2 - IP2 ».  
Attention : le volet roulant / le store ne doit se trouver ni en position intermédiaire 1 IP1 ni en position intermédiaire 2 IP2.

► Voir Figures R, S

#### 4.3.5 Suppression d'une position intermédiaire

- Appuyer sur la touche STOP/MY pour atteindre la position intermédiaire IP1 ou IP2 à supprimer.  
- Appuyer sur la touche STOP/MY jusqu'au va-et-vient du moteur : la position intermédiaire est supprimée.

► Voir Figure T

## 5. Utilisation

### 5.1 Utilisation des positions intermédiaires

Les positions intermédiaires sont accessibles lorsque le volet roulant / le store est en position de fin de course haute ou basse.

#### 5.1.1 Dernier déplacement du volet / du store réalisé il y a plus de 3 min

- Appuyer sur la touche STOP/MY pour atteindre la position intermédiaire enregistrée : Le volet roulant / le store se met en mouvement et s'arrête en position intermédiaire.

#### 5.1.2 Dernier déplacement du volet / du store réalisé il y a moins de 3 min

- Appuyer sur la touche STOP/MY une première fois.  
- Appuyer une deuxième fois sur la touche STOP/MY pour atteindre la position intermédiaire enregistrée : Le volet roulant / le store se met en mouvement et s'arrête en position intermédiaire.

#### 5.2. Utilisation de la manivelle de secours

Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide d'un point de commande RTS pendant l'utilisation de la manivelle de secours !  
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / le store avec les touches Montée et Descente.  
- Couper l'alimentation secteur.  
- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.  
- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Voir Figure U

## 6. Remise à zéro

### 6.1 Avec un point de commande RTS enregistré dans le moteur

Attention : Cette remise à zéro supprime tous les points de commandes, les capteurs et les positions intermédiaires enregistrés.

Attention : Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro !

Attention : Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro !

- Mettre le volet roulant/le store à mi-hauteur.  
- Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.  
- Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.  
- Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.  
- Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant / le store se met en mouvement quelques secondes.

Remarque : si le volet roulant / le store est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.

- Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du moteur :

► Tous les points de commande RTS, les capteurs RTS et les positions intermédiaires sont effacés.

- Suivre les procédures du chapitre « Paramétrage » pour ajouter des points de commande RTS, des capteurs RTS et des

positions intermédiaires.

► Voir Figure V

### 6.2 Avec un nouveau point de commande RTS

Attention : Cette remise à zéro supprime tous les points de commandes et les capteurs enregistrés, par contre les positions intermédiaires sont gardées.

Attention : Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro !

Attention : Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro !

- Mettre le volet roulant/le store à mi-hauteur.  
- Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.  
- Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.  
- Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.  
- Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant / le store se met en mouvement quelques secondes.

Remarque : si le volet roulant / le store est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.

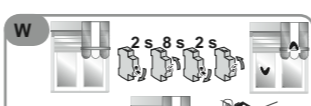
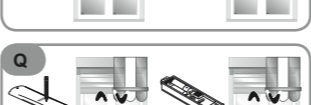
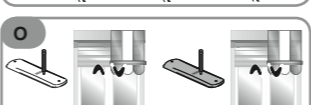
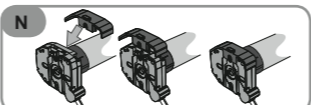
- Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du moteur :

► Tous les points de commande RTS et les capteurs RTS sont effacés et

- Couper l'alimentation secteur.  
- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.

- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

► Voir Figure W



## DE 3.4 Überprüfung der Einstellungen

- Überprüfen Sie die Einstellung der unteren und oberen Endlagen mit Hilfe des RTS Funkhandsenders.

- Drücken Sie auf die PROG-Taste des RTS Funkhandsenders, um den ersten Funkhandsender einzulernen.

► Siehe Abbildung M

### 3.5 Anbringen der Schutzabdeckung

- Wird der Antrieb ohne Bügel und mit nach oben gerichteten Drucktastern im Außenbereich eingesetzt, muss die Schutzabdeckung wieder angebracht werden.

- Bei allen anderen Montagearten, z.B. mit nach unten gerichteten Drucktastern oder bei Verwendung der Einstellbügel, wird die Schutzabdeckung nicht angebracht.

► Siehe Abbildung N

## 4. Parametereinstellung

### 4.1 Einlernen/Löschen von RTS und RT Funkhandsendern

#### 4.1.1 RTS Funkhandsender

- Nehmen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS Funkhandsender.  
- Drücken Sie so lange auf die PROG-Taste des eingelernten RTS Funkhandsenders, bis der Antrieb mit einer kurzen AUF-/AB Bewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.  
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS Funkhandsenders, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll: Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen AUF-/AB-Bewegung: der RTS Funkhandsender ist eingelernt/gelöscht.

► Siehe Abbildung O

#### 4.1.2 Inis RT/Inis RTS Funkhandsender

- Nehmen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS Funkhandsender.  
- Drücken Sie so lange auf die PROG-Taste des eingelernten RTS Funkhandsenders, bis der Antrieb mit einer kurzen AUF-/AB Bewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.  
- Stellen Sie einen Kontakt zwischen der PROG Kontaktfläche und der Batteriehalterung des Inis RT/Inis RTS her: Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen AUF-/AB-Bewegung: der RTS Funkhandsender ist eingelernt/gelöscht.

► Siehe Abbildung P

### 4.2 Einlernen/Löschen von RTS-Sensoren

- Nehmen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS Funkhandsender.  
- Drücken Sie so lange auf die PROG-Taste des eingelernten RTS Funkhandsenders, bis der Antrieb mit einer kurzen AUF-/AB Bewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.

- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS Sensors, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll: Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen AUF-/AB-Bewegung: der RTS Sensor ist eingelernt/gelöscht.

► Siehe Abbildungen R, S

## DE 3.4 Überprüfung der Einstellungen

- Überprüfen Sie die Einstellung der unteren und oberen Endlagen mit Hilfe des RTS Funkhandsenders.

- Drücken Sie auf die PROG-Taste des RTS Funkhandsenders, um den ersten Funkhandsender einzulernen.

► Siehe Abbildung M

### 3.5 Anbringen der Schutzabdeckung

- Wird der Antrieb ohne Bügel und mit nach oben gerichteten Drucktastern im Außenbereich eingesetzt, muss die Schutzabdeckung wieder angebracht werden.

- Bei allen anderen Montagearten, z.B. mit nach unten gerichteten Drucktastern oder bei Verwendung der Einstellbügel, wird die Schutzabdeckung nicht angebracht.

► Siehe Abbildung N

## 4. Parametereinstellung

### 4.1 Einlernen/Löschen von RTS und RT Funkhandsendern

#### 4.1.1 RTS Funkhandsender

- Nehmen Sie einen im Antrieb eingelernten RTS Funkhandsender.  
- Drücken Sie so lange auf die PROG-Taste des eingelernten RTS Funkhandsenders, bis der Antrieb mit einer kurzen AUF-/AB Bewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.  
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS Funkhandsenders, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll: Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen AUF-/AB-Bewegung: der RTS Funkhandsender ist eingelernt/gelöscht.

► Siehe Abbildung O

#### 4.1.2 Obere Zwischenposition - IP1

- Fahren Sie den Rollladen/die Markise in die obere Endlage.  
- Drücken Sie auf die STOP/MY-Taste  
- Anschließend gleichzeitig auf die Tasten AB und STOP/MY drücken: Der Rollladen/die Markise bewegt sich abwärts.  
- Drücken Sie auf die STOP-Taste, sobald der Rollladen/die Markise die gewünschte Position erreicht hat.  
- Gegebenenfalls die Position des Rollladens/der Markise mit den Tasten AUF und AB anpassen.  
- Drücken Sie auf die STOP/MY-Taste, bis der Antrieb mit einer kurzen AUF-/AB Bewegung bestätigt: Die erste Zwischenposition IP1 ist eingelernt.

► Siehe Abbildung R

#### 4.3.3 Untere Zwischenposition - IP2

- Fahren Sie den Rollladen/die Markise in die untere Endlage.  
- Drücken Sie auf die STOP/MY-Taste  
- Drücken Sie anschließend gleichzeitig auf die Tasten AUF und STOP/MY: Der Rollladen/die Markise bewegt sich aufwärts.  
- Drücken Sie auf die STOP-Taste, sobald der Rollladen/die Markise die gewünschte Position erreicht hat.  
- Gegebenenfalls die Position des Rollladens/der Markise mit den Tasten AUF und AB anpassen.  
- Drücken Sie auf die STOP/MY-Taste, bis der Antrieb mit einer kurzen AUF-/AB Bewegung bestätigt: Die zweite Zwischenposition IP2 ist eingelernt.

► Siehe Abbildungen R, S

## IT 3.4 Verifica dei fine corsa

- Controllare la regolazione dei fine corsa alto e basso servendosi del punto di comando RTS.

- Premere il pulsante PROG del punto di comando RTS per registrare il primo punto di comando.

► Vedi Figura M

- Se la tapparella / tenda non è stata spostata da più di 3 minuti, una semplice pressione del pulsante STOP/MY permette lo spostamento in posizione intermedia. Se la tapparella / tenda è stata spostata da meno di 3 minuti, due pressioni successive del pulsante STOP/MY permettono lo spostamento in posizione intermedia.

#### 4.3.2 Posizione intermedia superiore - IP1

- Far salire la tapparella / tenda fino al fine corsa alto.  
- Premere il pulsante STOP/MY.  
- Premere poi contemporaneamente i pulsanti discesa e STOP/MY: la tapparella / tenda scende.  
- Premere il pulsante STOP/MY quando la tapparella / tenda è nella posizione corretta.  
- Se necessario, regolare la posizione della tapparella / tenda usando i pulsanti salita e discesa.  
- Premere il pulsante STOP/MY fino al breve movimento salita/discesa del motore: la posizione intermedia 1 IP1 viene registrata.

► Vedi Figura R

#### 4.3.3 Posizione intermedia inferiore - IP2

- Far scendere la tapparella / tenda fino al fine corsa basso.  
- Premere il pulsante STOP/MY.  
- Premere poi contemporaneamente i pulsanti salita e STOP/MY: la tapparella / tenda sale.  
- Premere il pulsante STOP/MY quando la tapparella / tenda è nella posizione corretta.  
- Se necessario, regolare la posizione della tapparella / tenda usando i pulsanti salita e discesa.  
- Premere il pulsante STOP/MY fino al breve movimento salita/discesa del motore: la posizione intermedia 2 IP2 viene registrata.

► Vedi Figura S

#### 4.3.4 Modifica delle posizioni intermedie

- Seguire la procedura di regolazione descritta nel paragrafo "Posizione intermedia 1 - IP1" o "Posizione intermedia 2 - IP2".  
Attenzione: la tapparella / tenda non deve trovarsi né il posizione intermedia 1 IP1 né in posizione intermedia 2 IP2.

► Vedi Figure R, S

#### 4.3.5 Eliminazione di una posizione intermedia

- Premere il pulsante STOP/MY per raggiungere la posizione intermedia IP1 o IP2 da eliminare.

- Premere il pulsante STOP/MY fino al breve movimento salita/discesa del motore: la posizione intermedia viene eliminata.

► Vedi Figura T

### 4.3 Regolazione delle posizioni intermedie

#### 4.3.1 Definizione

Il motore LT 50 CSI RTS permette di definire e di registrare due posizioni intermedie della tapparella / tenda:

## NL 3.4 Controle van de afstellingen

- Controleer de afstelling van de bovenste en onderste eindeloopen met behulp van het RTS bedieningspunt.

- Druk op de PROG toets van het RTS bedieningspunt om het eerste bedieningspunt in te lezen.

► Zie Figuur M

- Als de motor buiten gebruikt wordt bij een zonwering, met de drukknoppen aan de bovenkant en zonder trekstangetjes, plaats u de beschermingskap terug.

- Bij alle andere montageomstandigheden, bijvoorbeeld met de drukknoppen aan de onderkant of niet de trekstangetjes voor de afstelling, plaats u de beschermkap met de motor.

► Zie Figuur N

## 4. Instellingen

### 4.1 Toevoegen/wissen van RTS en RT bedieningspunten

#### 4.1.1 RTS bedieningspunt

- Neem een RTS bedieningspunt dat in de motor ingelezen is.  
- Druk lang op de PROG toets van het ingelezen RTS bedieningspunt tot de op- en neerbeweging van de motor: de motor is in de programmatiemode.  
- Druk kort op de PROG toets van het RTS bedieningspunt dat toegevoegd of gewist moet worden: de motor maakt een op- en neerbeweging, het RTS bedieningspunt is in de motor ingelezen of gewist.

► Zie figuur O

#### 4.1.2 Inis RT/Inis RTS bedieningspunt

- Neem een RTS bedieningspunt dat in de motor ingelezen is.  
- Druk lang op de PROG toets van het RTS bedieningspunt ingelezen tot de op- en neerbeweging van de motor: de motor is in de programmatiemode.

- Maak contact tussen het PROG vlak en de batterijhouder van de Inis RT/Inis RTS: de motor maakt een op- en neerbeweging, de Inis RT/Inis RTS is in de motor ingelezen of gewist.

► Zie Figuur P

#### 4.2 Toevoegen/wissen van de RTS sensoren

- Neem een RTS bedieningspunt dat in de motor ingelezen is.  
- Druk lang op de PROG toets van het ingelezen RTS bedieningspunt tot de op- en neerbeweging van de motor: de motor is in de programmatiemode.  
- Druk kort op de PROG toets van de RTS sensor die toegevoegd of gewist moet worden: de motor maakt een op- en neerbeweging, de RTS sensor is in de motor ingelezen of gewist.

► Zie figuur Q

## 4.3 Afstellen van de tussenposities

### 4.3.1 Definitie

Met motor LT 50 CSI RTS kunnen twee tussenposities van het rolluik/de zonwering ingesteld worden:

- het bovenste eindpunt, genaamd IP1, is toegankelijk als het rolluik/de zonwering in de hoge positie is,  
- het onderste eindpunt, genaamd IP2, is toegankelijk als het rolluik/de zonwering in de lage positie is,

Als het rolluik/de zonwering meer dan 3 min niet verplaatst is, gaat het na één druk op de STOP/MY toets naar de tussenpositie. Als het rolluik/de zonwering minder dan 3 min niet verplaatst is, gaat het na twee opeenvolgende druk op de STOP/MY toets naar de tussenpositie.

#### 4.3.2 Bovenste eindpunt - IP1

- Zet het rolluik/de zonwering omhoog tot de bovenste eindeloop.  
- Druk op de STOP/MY toets.  
- Druk vervolgens op de NEER toets en de STOP/MY toets: het rolluik/de zonwering gaat omlaag.  
- Druk op de STOP/MY toets als het rolluik/de zonwering de goede positie bereikt heeft.  
- Wijzig de positie van het rolluik/de zonwering indien nodig met behulp van de OP en NEER toetsen.  
- Druk op de STOP/MY toets tot de motor kort heen en weer gaat: de tussenpositie 1 IP1 is nu ingelezen.

► Zie Figuur R

#### 4.3.3 Onderste eindpunt - IP2

- Zet het rolluik/de zonwering omlaag tot de onderste eindeloop.  
- Druk op de STOP/MY toets.  
- Druk vervolgens op de OMHOOG toets en de STOP/MY toets: het rolluik/de zonwering gaat omhoog.  
- Druk op de STOP/MY toets als het rolluik/de zonwering de goede positie bereikt heeft.  
- Wijzig de positie van het rolluik/de zonwering indien nodig met behulp van de OP en NEER toetsen.  
- Druk op de STOP/MY toets tot de motor kort heen en weer gaat: de tussenpositie 2 IP2 is nu ingelezen.

► Zie Figuur S

#### 4.3.4 Wijziging van de tussenposities

- Volg de afstelprocedure die beschreven is in de paragraaf "Tussenpositie 1 - IP1" of "Tussenpositie 2 - IP2".  
Let op: het rolluik/de zonwering mag niet in de tussenpositie 1 IP1 noch in de tussenpositie 2 IP2 staan.

► Zie figuren R, S

#### 4.3.5 Wissen van een tussenpositie

- Druk op de STOP/MY toets om naar de te wissen tussenpositie IP1 of IP2 te gaan.  
- Druk op de STOP/MY toets tot de op- en neerbeweging van de motor: de tussenpositie is nu gewist.

► Zie figuur T

## 5. Gebruik

### 5.1 Gebruik van de tussenposities

De tussenposities zijn toegankelijk als het rolluik/de zonwering op de bovenste of onderste eindeloop staat.

#### 5.1.1 Laatste verplaatsing van het luik/zonwering meer dan 3 min geleden

- Druk op de STOP/MY toets om naar de geprogrammeerde tussenpositie te gaan. Het rolluik/de zonwering komt in beweging en stopt in de tussenpositie.

#### 5.1.2 Laatste verplaatsing van het luik/zonwering minder dan 3 min geleden

- Druk een eerste keer op de STOP/MY toets.  
- Druk een tweede keer op de STOP/MY toets om naar de geprogrammeerde tussenpositie te gaan: Het rolluik/de zonwering komt in beweging en stopt in de tussenpositie.

#### 5.2. Gebruik van de zwengel

Waarschuwing! Bedien nooit het rolluik of de zonwering met behulp van een RTS bedieningspunt tijdens het gebruik van de zwengel!  
- Schakel de netvoeding uit.  
- Steek de haak van de Somfy zwengel in het oog.  
- Draai de zwengel om het rolluik/de zonwering op te halen of neer te laten.

► Zie figuur U

## 6. Reset

### 6.1 Met een RTS bedieningspunt dat in de motor ingelezen is.

Let op: Deze reset wist alle geprogrammeerde bedieningspunten, sensoren en tussenposities.

Let op: Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op de motor die gereset moet worden!

Let op: Gebruik geen bedieningspunt van het type Inis RT/Inis RTS voor het resetten!

- Zet het rolluik/de zonwering op halve hoogte.  
- Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.  
- Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.  
- Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.  
- Schakel de netvoeding weer in: het rolluik/de zonwering zet zich enkele secondes in beweging.

Opmerking : als het rolluik/de zonwering op de bovenste of onderste eindeloop staat, gaat het kort op en neer.